



Název pracovního listu: Hilfsmittel, Beurteilung der Selbstständigkeit von Patienten, Beurteilung des psychischen Zustandes, Allergien

Kompenzační pomůcky, Posouzení soběstačnosti, Posouzení psychického stavu, Alergie

Téma: Kompenzační pomůcky, Komunikace s pacientem při posouzení stavu soběstačnosti, psychického stavu a alergií

Autor: Monika Horná

Jazyk: německý

Druh výukového materiálu: pracovní list

Stupeň a typ vzdělávání: Střední odborné

Věková skupina: 15 - 19

Číslo materiálu: PL_Erasmus+_05

Metodické pokyny:

Pracovní list obsahuje čtyři cvičení. První cvičení s obrázkem je motivačním cvičením pro osvojení šesti základních kompenzačních pomůcek. Žák přiřazuje výrazy k obrázkům.

Druhé cvičení rozšiřuje slovní zásobu ze cvičení prvního. Žák v tajence vyhledá a napíše 21 kompenzačních pomůcek, doplní člen a tvar množného čísla u každé kompenzační pomůcky. Toto cvičení umožňuje seznámení s pravidly určování rodu u německých podstatných jmen a tvorby množného čísla.

Třetí a čtvrté cvičení je zaměřeno na překlad frází používaných při komunikaci s pacientem. Třetí cvičení je překlad z němčiny do češtiny, čtvrté naopak. Žáci je mohou vypracovat ve dvojici nebo ve skupince. Cvičení mohou být zadána i jako domácí úkol a následně před třídou zkontrolována. Fráze mohou být dále využity pro procvičování gramatických jevů jako např. způsobová slovesa ve větách, závislý infinitiv s zu a nepřímá otázka. Neznámá slova učitel vysvětluje v německém jazyce.



Pracovní list pro studenta

1. Wortschatz. Ordnen Sie die Wörter zu.

Rollstuhl, Rollator, Brille, Krücke, Hörgerät, Schnabelbecher

a.



b.



c.



d.



e.



f.



2. Wortschlange

In der Wortschlange sind 21 Hilfsmittel (jeweils im Singular) versteckt. Schreiben Sie sie auf und ergänzen sie Artikel und Plural. Einige Buchstaben aus der Wortschlange bleiben übrig. Sie ergeben ein weiteres Wort.

toilettenstuhl hbrille i horg er ät l geh stock fro llat
or s wech sel druck matr atz em vorlage i inkontinenz
s lipt aufstiegshilf e thebelifter er rollstuhl s itzki
ss en b warmhalt eteller eschnabel becherslagerun
g skisse nt mobilisationsgurte gehbock lantirutsch
h mattel bette inlage u gleit matten dusch hockerg

3. Übersetzung DE – CZ

Übersetzen Sie die Sätze:

- a) Haben Sie Problem beim Gehen? Benutzen Sie Hilfsmittel? (Prothese, Krücke, Gehstöcke, Rollstuhl, Rollator ...)
- b) Können Sie sich selbstständig anziehen?
- c) Ich benötige Hilfe beim Zuknopfen /Socken anziehen/ Schuhe ausziehen/...
- d) Sind Sie bei der Hygiene selbstständig?
- e) Waschen Sie mir bitte den Rücken.
- f) Benötigen Sie Hilfe bei der Nahrungsaufnahme/beim Ausscheiden? Benötigen Sie Hilfsmittel?
- g) Ich benötige eine Waschschüssel zu holen / eine Waschschüssel zu leeren.
- h) Haben sie Seh-, Hörschwierigkeiten oder Sprachstörungen?
- i) Benutzen sie andere besondere Hilfsmittel?
- j) Ja, ich benutze Hörgeräte, Zahnprothese, Krücken, Gehstöcke, Rollator, Rollstuhl.



4. Übersetzung CZ – DE

Übersetzen Sie die Sätze:

- a) Můžete prosím otevřít oči?
- b) Víte jaký je rok/měsíc/den/datum?
- c) Víte, kde jste a proč?
- d) Máte problémy s pamětí? Zapomínáte často?
- e) Pamatujete si, co se stalo?
- f) Máte alergii/astma? – Na pyly, prach, roztoče, potraviny.
- g) Jak se alergie projevuje?
- h) Máte alergii na léky, dezinfekční přípravky, náplast?



Návrh možného řešení

1.

a. Schnabelbecher b. Krücke c. Brille d. Hörgerät e. Rollator f. Rollstuhl

2.

der Toilettensstuhl	Pl.: Toilettensühle
die Brille	Pl.: Brillen
das Hörgerät	Pl.: Hörgeräte
der Gehstock	Pl.: Gehstöcke
der Rollator	Pl.: Rollatoren
die Wechseldruckmatratze	Pl.: Wechseldruckmatratzen
die Vorlage	Pl.: Vorlagen
der Inkontinenzslip	Pl.: Inkontinenzslips
die Aufstiegshilfe	Pl.: Aufstiegshilfen
der Hebelifter	Pl.: Hebelifter
der Rollstuhl	Pl.: Rollstühle
das Satzkissen	Pl.: Satzkissen
der Warmhalteteller	Pl.: Warmhalteteller
der Schnabelbecher	Pl.: Schnabelbecher
das Lagerungskissen	Pl.: Lagerungskissen
der Mobilisationsgurt	Pl.: Mobilisationsgurte
der Gehbock	Pl.: Gehböcke
die Antirutschmatte	Pl.: Antirutschmatten
die Betteinlage	Pl.: Betteinlagen
die Gleitmatte	Pl.: Gleitmatten
der Duschhocker	Pl.: Dutschhocker



3. Übersetzen Sie die Sätze:

- a. Máte problém s chůzí? Používáte kompenzační pomůcky? (protéza, berle, hole, vozík, chodítko,...)
- b. Jste soběstačný při oblékání?
- c. Potřebuji pomoct zapnout knoflíky/navléci ponožky/sundat boty/.....
- d. Jste soběstačný při hygieně?
- e. Umyjte mi prosím záda.
- f. Jste soběstačný při jídle a vyprazdňování? S čím potřebujete pomoct?
- g. Potřebuji přinést mísu/ vynést mísu.
- h. Máte problém se zrakem, sluchem, řečí?
- i. Používáte jiné speciální kompenzační pomůcky?
- j. Ano používám naslouchadla, zubní protézu, berle, hole, chodítko, vozík.

4. Übersetzen Sie die Sätze:

- a) Können Sie bitte die Augen öffnen?
- b) Wissen Sie, welches Jahr/welchen Tag/ welches Datum wir heute haben?
- c) Wissen Sie, wo Sie sind und warum?
- d) Haben Sie Gedächtnisprobleme? Vergessen sie oft?
- e) Erinnern Sie sich, was passiert ist?
- f) Haben Sie Allergie/Asthma? – gegen Pollen, Staub, Hausstaubmilben, Nahrungsmittel
- g) Wie äußert sich die Allergie?
- h) Haben Sie Allergie gegen Medikamente, Desinfektionsmittel, Pflaster?



Reference¹:

Použitá literatura:

Trainingseinheiten 7 – 9 Deutsch Pflege B1 B2, Telc Language Tests, Hilfsmittel S. 15

Obrázky:

<http://www.brigitte.de/woman/mode/accessoires/brillen-trends--brillen-mode--mut-zum-durchblick-10459676.html>

<https://www.semed.de/trinkhilfen/schnabelbecher-set.html>

<https://www.amazon.de/REBOTEC-FUN-KIDS-Unterarm-Gehst%C3%BCtzen-Gehhilfen-gelbbunt/dp/B0085K8DS8>

<https://www.hoergeraetevergleich.ch/gn-resound-hoergeraete>

<http://freespaceway.com/rollatortest/>

<https://www.cliniccare.de/servomobil-rollstuhl-alu-light-sitzbreite-43-45-cm-hoehenverstellbar-faltbar/krankenpflege/fahren-und-gehen/rollstuehle-zubehoer/a-3363/>

Fráze vybrány a přeloženy autorkou na základě potřeb zdravotníků plynoucích z výsledku dotazníků v Rehabilitační nemocnici Beroun.

¹ Za obsah pracovního listu odpovídá výlučně autor. Pracovní list nereprezentuje názory Evropské komise a Evropská komise neodpovídá za použití informací, jež jsou jeho obsahem.